

**Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder****Pool für das Jahr 2021****Aufgabe für das Fach Französisch****Kurzbeschreibung**

<b>Kompetenzbereich</b>	Schreiben, literarischer Text
<b>Anforderungsniveau</b>	erhöht
<b>Aufgabentitel</b>	La fille qui lisait dans le métro
<b>Material</b>	Romanauszug, 868 Wörter, Auslassungen
<b>Quellenangaben</b>	Féret-Fleury, C. (2017). <i>La fille qui lisait dans le métro</i> . Paris : Editions Denoël. S. 11-18. © Denoël, 2017
<b>Hilfsmittel</b>	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

## 1 Aufgabe

### Aufgabenstellung

1. Décrivez la situation dans le métro. (20 %)
2. Analysez l'attitude des passagers-lecteurs dans le métro envers leurs livres. (40 %)

### Au choix

- 3.1 « La lecture, une porte ouverte sur un monde enchanté. » (François Mauriac dans *Le Figaro Littéraire*)  
Commentez cette citation.

ou

- 3.2 Juliette veut entrer en contact avec un des passagers-lecteurs. Elle n'ose pas lui adresser directement la parole. Elle décide de le faire par écrit et de glisser la lettre dans les affaires de la personne.  
Rédigez cette lettre. (40 %)

### Material

#### Christine Féret-Fleury : La fille qui lisait dans le métro (2017)

L'homme au chapeau vert montait toujours à Bercy, toujours par la porte de tête du wagon, pour descendre par cette même porte à La Motte-Picquet-Grenelle dix-sept minutes plus tard très exactement – les jours où arrêts, sonneries et claquements métalliques se succédaient avec régularité, les jours sans affluence exceptionnelle, sans accidents, sans alertes, sans

5 grève, sans arrêts pour régulation du trafic. Les jours ordinaires. Ces jours où l'on a l'impression de faire partie d'une machinerie bien huilée, un grand corps mécanique où chacun, bon gré mal gré<sup>1</sup>, trouve sa place et tient son rôle.

Ces jours où Juliette [...] se demandait si son existence avait plus d'importance, en ce monde, que celle de l'araignée qu'elle avait noyée le matin même dans sa douche.

10 [...]

L'homme au chapeau vert aurait peut-être pu lui donner la réponse, si Juliette avait osé l'interroger. Chaque matin, il ouvrait son cartable et en tirait un livre enveloppé d'un fin papier presque transparent, tirant lui aussi sur le vert, dont il dépliait les coins avec des gestes lents, précis. Puis il glissait un doigt entre deux pages déjà séparées par une bande du même papier

15 et commençait sa lecture. Le livre avait pour titre : *Histoire des insectes utiles à l'homme, aux animaux et aux arts, à laquelle on a joint un supplément sur la destruction des insectes nuisibles*. Il caressait la reliure<sup>2</sup> de cuir moucheté<sup>3</sup>, le dos orné de filets dorés où le titre se détachait sur fond rouge.

Il l'ouvrait, l'approchait de son visage, le humait<sup>4</sup>, les yeux mi-clos.

<sup>1</sup> bon gré mal gré – dt. notgedrungen

<sup>2</sup> la reliure – la couverture

<sup>3</sup> moucheté,e – dt. marmoriert

<sup>4</sup> humer qc – sentir quelque chose pour en apprécier l'odeur

20 Il en lisait deux ou trois pages, pas plus, à la façon d'un gourmet dégustant des choux à la crème à l'aide d'une toute petite cuillère d'argent. Sur son visage se dessinait un sourire énigmatique et satisfait – celui que Juliette, fascinée, imaginait associé au Chat du Cheshire *d'Alice au pays des merveilles*. À cause du dessin animé.

25 Ce sourire, à la station Cambronne, s'effaçait pour laisser place à une expression de regret désappointé ; il repliait le papier, replaçait l'ouvrage dans sa serviette dont il faisait claquer les fermoirs. Et se levait. Pas une fois il n'avait posé son regard sur Juliette, qui, assise en face de lui – ou debout, cramponnée à la barre lustrée<sup>5</sup> chaque jour par des centaines de paumes gantées<sup>6</sup> ou non –, le dévorait des yeux.

30 Il s'éloignait à petits pas, très droit dans son manteau boutonné jusqu'au cou, son chapeau incliné sur le sourcil gauche.

Sans ce chapeau, sans ce sourire, sans ce cartable où il enfermait son trésor, Juliette ne l'aurait probablement pas reconnu. C'était un homme comme on en voit tant, ni beau ni laid, ni attirant ni antipathique. Un peu gros, d'un âge incertain, enfin, certain. Pour parler par clichés.

35 Un homme.

Ou plutôt : un lecteur.

[...]

Il y avait la vieille dame, l'étudiante en mathématiques, l'ornithologue amateur, le jardinier, l'amoureuse – du moins, Juliette la supposait amoureuse à sa respiration légèrement haletante et aux minuscules larmes qui perlaient à ses cils quand elle arrivait aux trois quarts de la romance qu'elle dévorait, d'épais volumes cornés<sup>7</sup> à force d'avoir été lus et relus. Figurait parfois, sur la couverture, un couple enlacé<sup>8</sup> sur fond rouge sang, ou la dentelle suggestive d'un balconnet<sup>9</sup>. Le torse d'un homme nu, une chute de reins<sup>10</sup>, un drap froissé ou deux boutons de manchettes, sobre ponctuation du titre soulignée par la barre gainée de cuir d'une cravache<sup>11</sup>... et ces larmes qui, aux environs de la page 247 (Juliette avait vérifié en jetant un coup d'œil discret vers sa voisine) gonflaient entre les cils de la jeune fille, puis glissaient avec lenteur vers l'angle de sa mâchoire, tandis que les paupières se fermaient et qu'un soupir involontaire soulevait les seins ronds, moulés dans un petit top très sage.

50 Pourquoi la page 247 ? se demandait Juliette [...]. Que se passait-il, là, quelle émotion soudain surgissait, quelle déchirure, quelle angoisse serrant la gorge, quelle secousse<sup>12</sup> de volupté ou d'abandon ?

Rêveuse, elle tapotait du bout des doigts la couverture de son propre livre, qu'elle n'ouvrait plus très souvent, trop absorbée par ses observations. Le volume format poche à la tranche tachée de café, au dos fendillé<sup>13</sup>, passait de sac en sac, de la grande besace du mardi – jour où Juliette faisait ses courses en sortant de l'agence – à la pochette du vendredi, soir de cinéma. Une carte postale, glissée entre la page 32 et la page 33, n'en avait pas bougé depuis plus d'une semaine. Le paysage qu'elle représentait, un village de montagne se dressant dans

<sup>5</sup> lustré, e – rendu brillant par l'usure

<sup>6</sup> des paumes gantées – dt : behandschuhte Hände

<sup>7</sup> corné, e – dt : mit Eselsohren

<sup>8</sup> enlacé, e – dt : eng umschlungen

<sup>9</sup> un balconnet – un soutien-gorge

<sup>10</sup> une chute de reins – dt : Frauenhintern

<sup>11</sup> soulignée par la barre gainée de cuir d'une cravache – dt. unterstrichen durch eine lederumwickelte Reitgerte

<sup>12</sup> une secousse de – dt : Anflug von

<sup>13</sup> fendillé, e – dt. rissig

le lointain au-dessus d'une mosaïque de champs aux tons brunis, elle l'associait maintenant à la vieille dame, celle qui feuilletait toujours le même recueil de recettes et parfois souriait comme si la description d'un plat lui rappelait une folie de jeunesse ; et parfois refermait le livre, posait dessus sa main sans bague et fixait, par la fenêtre, les péniches<sup>14</sup> remontant la Seine ou les toits lustrés par la pluie. Le texte de quatrième de couverture était en italien, centré au-dessus d'une photo associant deux poivrons de belle taille, un fenouil dodu et un lobe<sup>15</sup> de mozzarella dans lequel un couteau à manche de corne avait laissé un sillon rectiligne<sup>16</sup>.

60

65

*868 mots*

Féret-Fleury, Christine (2017). *La fille qui lisait dans le métro*, Paris : Editions Denoël. p. 11-18. © Denoël, 2017

---

<sup>14</sup> une péniche – *dt* : Lastkahn

<sup>15</sup> un lobe – *ici* : une tranche

<sup>16</sup> un sillon rectiligne – *dt* : ein sauberer Schnitt

## 2 Erwartungshorizont

### Teilaufgabe 1

Décrivez la situation dans le métro.

Bildungsstandards	Aufgabenerfüllung
<b>Leseverstehen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Texte unterschiedlicher Textsorten [...] auch zu wenig vertrauten Themen erschließen</li> <li>◆ explizite [...] Aussagen von Texten erkennen [...]</li> <li>◆ [...] Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Le- seziel auswählen</li> <li>◆ der Leseabsicht entsprechende Rezeptionsstrategien selbstständig anwenden</li> </ul> <b>Schreiben</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Schreibprozesse selbstständig planen, reflektieren und umsetzen</li> <li>◆ Informationen strukturiert und kohärent vermit- teln</li> </ul> <b>Text- und Medienkompetenz</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ sprachlich und inhaltlich komplexe, literarische [...] Texte verstehen</li> <li>◆ ihr Erstverstehen kritisch reflektieren, relativie- ren und ggf. revidieren</li> <li>◆ Hilfsmittel zum vertieften sprachlichen, inhaltli- chen und textuellen Verstehen und Produzie- ren von Texten selbstständig verwenden</li> </ul>	<p>Die Schülerinnen und Schüler können ...</p> <p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge die Situation in der Metro detailliert, strukturiert und kohärent beschreiben und dabei die Konventionen einer aspektgeleiteten Textwiedergabe beachten.</p> <p><b>Inhaltliche Aspekte</b></p> <p>situation dans le métro :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ scène matinale qui se déroule régulièrement dans le métro parisien</li> <li>◆ rencontres régulières des passagers, mais anonymat, pas de communication</li> <li>◆ activités habituelles</li> </ul> <p>les passagers</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Juliette, l'homme au chapeau vert, la vieille dame, l'étudiante en mathématiques, l'ornitho- logue amateur, le jardinier, l'amoureuse</li> </ul> <p>les actions des passagers</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ l'homme au chapeau vert et l'amoureuse lisant des livres</li> <li>◆ la vieille dame feuilletant un livre de recettes</li> <li>◆ Juliette observant attentivement les passagers- lecteurs</li> </ul>

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

### Teilaufgabe 2

Analysez l'attitude des passagers-lecteurs dans le métro envers leurs livres.

Bildungsstandards	Aufgabenerfüllung
<b>Leseverstehen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Texte unterschiedlicher Textsorten [...] auch zu wenig vertrauten Themen erschließen</li> <li>◆ explizite und implizite Aussagen von Texten [...] erkennen [...]</li> <li>◆ [...] Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Le- seziel auswählen</li> <li>◆ der Leseabsicht entsprechende Rezeptionsstrategien selbstständig anwenden</li> </ul>	<p>Die Schülerinnen und Schüler können ...</p> <p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge durch die Analyse der expliziten und impliziten Informationen des Textes die unterschiedlichen Haltungen der lesenden Menschen klar herausarbeiten und ihre Ausführungen durch Textbelege stützen.</p> <p><b>Mögliche Aspekte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ tous les passagers-lecteurs           <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ choix du livre selon l'intérêt</li> <li>◆ différentes réactions/émotions</li> </ul> </li> <li>◆ l'homme au chapeau vert           <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ comportement soigneux vis-à-vis de son livre (l. 13-15) comme s'il en était amoureux (l. 17)</li> </ul> </li> </ul>

### Schreiben

- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln
- ◆ Texte zu literarischen [...] Textvorlagen verfassen

### Text- und Medienkompetenz

- ◆ sprachlich und inhaltlich komplexe, literarische [...] Texte verstehen
- ◆ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen [...] literarische [...] Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnene Aussage am Text belegen
- ◆ Hilfsmittel zum vertieften sprachlichen, inhaltlichen und textuellen Verstehen und Produzieren von Texten selbstständig verwenden

- ◆ perception du livre par le biais de plusieurs sens (l. 19)
- ◆ comparaison par Juliette entre cet homme et un « gourmet » qui déguste de petites portions d'un repas délicieux (20/21)
- ◆ importance de la qualité de la lecture pour l'homme
- ◆ l'amoureuse
  - ◆ réaction très émotionnelle pendant la lecture (l. 39/40) : elle pleure et elle soupire (l. 43-46).
  - ◆ mauvais état de ses livres à cause de la lecture à plusieurs reprises
- ◆ Juliette
  - ◆ observation obsessive des autres passagers (l. 53)
  - ◆ pas de temps pour sa propre lecture (l. 52/53)
- ◆ la vieille dame
  - ◆ comportement rêveur en feuilletant toujours le même livre de recettes (l. 59) illustré et en italien (l. 62)
  - ◆ sourires occasionnels en regardant le livre (l. 59/60)

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

### Teilaufgabe 3.1:

« La lecture, une porte ouverte sur un monde enchanté. » (François Mauriac dans *Le Figaro Littéraire*). Commentez cette citation.

Bildungsstandards	Aufgabenerfüllung
<b>Schreiben</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren</li> <li>◆ Texte in formeller [...] Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten</li> <li>◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln</li> <li>◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen</li> </ul> <b>Text- und Medienkompetenz</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Textvorlagen durch das Verfassen eigener [...] Texte erschließen, interpretieren und ggf. weiterführen</li> <li>◆ bei der Deutung eine eigene Perspektive herausarbeiten und plausibel darstellen</li> <li>◆ ihr Erstverstehen kritisch reflektieren, relativieren und ggf. revidieren</li> </ul>	<p>Die Schülerinnen und Schüler können ...</p> <p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge auf der Basis der Erläuterung des Zitats zur Frage nach ihrer eigenen Haltung zum Lesen strukturiert, kohärent und begründet Stellung nehmen.</p> <p><b>Mögliche Aspekte</b>      analyse de la citation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ métaphore « porte ouverte » comme une possibilité permanente de lire/d'acquérir des connaissances/de découvrir la littérature</li> <li>◆ lecture comme un « autre » monde (fantastique) à découvrir</li> <li>◆ conséquence : une très belle activité selon l'écrivain François Mauriac</li> </ul> <p>Propre attitude envers la lecture      On peut partager cette passion ou pas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ lire pour s'informer : livre spécialisé vs. informations actuelles et auxquelles on a facilement accès grâce à Internet</li> </ul>

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Hilfsmittel zum vertieften sprachlichen, inhaltlichen und textuellen Verstehen und Produzieren von Texten selbstständig verwenden</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ lire pour se distraire : p. ex. peu de lecture parce qu'Internet offre d'autres sources d'intérêt</li> <li>◆ lire pour vivre au quotidien : lire des horaires, des recettes, des modes d'emploi, etc.</li> <li>◆ lire pour communiquer : lire des textos etc. pour y répondre</li> <li>◆ lire pour évoluer : p. ex. s'identifier avec le protagoniste d'une histoire, faire des expériences</li> </ul> |
|---|---|

Der Erwartungshorizont bildet mögliche Schülerlösungen ab.

### Teilaufgabe 3.2

Juliette veut entrer en contact avec un des passagers-lecteurs. Elle n'ose pas lui adresser directement la parole. Elle décide de le faire par écrit et de glisser la lettre dans les affaires de la personne. Rédigez cette lettre.

Bildungsstandards	Aufgabenerfüllung
Die Schülerinnen und Schüler können ...	
<b>Schreiben</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren</li> <li>◆ Texte in formeller oder persönlich-informeller Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten</li> <li>◆ eigene kreative Texte verfassen, [...]. in Anbindung an eine Textvorlage</li> </ul>	Es wird erwartet, dass die Prüflinge in informeller Standardsprache einen persönlichen Brief aus Juliettes Perspektive an einen der Metrofahrgäste (frei wählbar) verfassen, in dem sie ihre Gründe für das Verfassen dieses Briefes bezogen auf ihre Beobachtungen erläutert.
<b>Interkulturelle kommunikative Kompetenz</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ ihr Wissen über Kommunikation anwenden und fremdsprachige Konventionen beachten, u.a. zur Signalisierung von Distanz und Nähe</li> <li>◆ einen Perspektivwechsel vollziehen [...]</li> </ul>	<b>Mögliche Aspekte</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ solitude, doute profond d'elle-même</li> <li>◆ fascination</li> <li>◆ forte curiosité</li> <li>◆ timidité (si Juliette avait osé l'interroger)</li> </ul> <b>Mögliche außertextliche Aspekte</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ manque de contacts sociaux</li> <li>◆ empathie avec les autres passagers</li> <li>◆ sentiments amoureux</li> <li>◆ souvenir de quelqu'un</li> </ul>
<b>Text- und Medienkompetenz</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivwechsel vollziehen</li> <li>◆ Textvorlagen durch das Verfassen eigener - auch kreativer- Texte erschließen, interpretieren und ggf. weiterführen</li> <li>◆ Hilfsmittel zum vertieften sprachlichen, inhaltlichen und textuellen Verstehen und Produzieren von Texten selbstständig verwenden</li> </ul>	

Der Erwartungshorizont bildet mögliche Schülerlösungen ab.

### 3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

#### 3.1 Inhaltliche Leistung

##### 3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I	20 %
2	II	40 %
3.1/3.2	II und III	40 %

##### 3.1.2 Hinweise zur Bewertung

###### Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen Aspekte der im Textausschnitt dargestellten Situation in der Metro (Atmosphäre in der Metro, Beschreibung der Fahrgäste und ihre Lesegewohnheiten) korrekt, überwiegend prägnant, kohärent und eigenständig wiedergeben und
- ◆ diese Aspekte klar strukturieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Aspekte der im Textausschnitt dargestellten Situation in der Metro (Atmosphäre in der Metro, Beschreibung der Fahrgäste) korrekt und ansatzweise eigenständig wiedergeben und
- ◆ diese Aspekte ansatzweise strukturieren.

###### Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen expliziten und impliziten Aussagen des Textes (l'homme au chapeau vert, Juliette, l'amoureuse, la vieille dame) überwiegend differenziert analysieren,
- ◆ ihre Analyse durch geeignete Textstellen belegen und
- ◆ ihre Erkenntnisse klar strukturiert und kohärent darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige explizite und implizite Aussagen des Textes (min. zwei Fahrgäste: z. B. l'homme au chapeau vert, Juliette) analysieren,
- ◆ ihre Analyse durch einige geeignete Textstellen belegen und
- ◆ ihre Erkenntnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

### Teilaufgabe 3.1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen Aspekte (die deutlich werdende Liebe zu Büchern) überwiegend differenziert darlegen und kommentieren und
- ◆ eine begründete und überzeugende Stellungnahme formulieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Aspekte (die deutlich werdende Liebe zu Büchern) ansatzweise differenziert darlegen und kommentieren und
- ◆ eine nachvollziehbare persönliche Stellungnahme formulieren.

### Teilaufgabe 3.2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einen Brief aus der Perspektive Juliettes adressaten-, situations- und textsortengerecht verfassen und
- ◆ diesen plausibel mit Bezug zum Text, nuanciert und weitgehend eigenständig gestalten.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einen Brief aus der Perspektive Juliettes ansatzweise adressaten-, situations- und textsortengerecht verfassen und
- ◆ diesen ansatzweise plausibel mit Bezug zum Text, nuanciert und ansatzweise eigenständig gestalten.

## 3.2 Sprachliche Leistung

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Dabei sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

## 3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.